Angličtina
Orion DC-DC meniče, izolované

1. Vyberte chladné, suché a vetrané miesto.
2. Pripojte vstupné napájacie káble.
Poznámka: Modely s 12 V a 24 V vstupom majú vnútornú vstupnú poistku (nemožno ju vymeniť). Modely s 48 V túto poistku nemajú: je potrebná externá poistka.
3. **Voliteľné diaľkové zapnutie/vypnutie:** nahraďte drôtový mostík na zelenom konektore spínačom (spínaný prúd je menší ako 100 mA) alebo odstráňte drôtový mostík a pripojte pravú svorku zeleného konektora k kladnému pólu batérie pomocou spínača (môže to byť napríklad spínač na spustenie/vypnutie motora).
4. **Nastaviteľné výstupné napätie:**
Predvolené hodnoty sú 12,2 V, 24,2 V alebo 48,2 V, v závislosti od modelu.
Výstupné napätie je možné nastaviť v rozmedzí približne
-15 % až +25 % predvoleného výstupného napätia otočením potenciometra.
Otočením proti smeru hodinových ručičiek znížite výstupné napätie. Otočením v smere hodinových ručičiek zvýšite výstupné napätie.
5. Výstup je odolný proti preťaženiu a skratu.
Prevodníky je preto možné zapojiť paralelne a použiť na udržiavacie nabíjanie batérie.
(Vždy nastavte výstupné napätie pred zapojením do paralelného zapojenia alebo pripojením batérie.)
6. Pripojte záťaž. Menič je teraz pripravený na použitie.

Français
Menič ORION CC-CC, izolovaný

1. Vyberte si chladné, suché a vetrané miesto.
2. Pripojte vstupné napájacie káble. Poznámka: Modely so vstupným napätím 12 a 24 V sú vybavené internou vstupnou poistkou (nemožno ju vymeniť). Modely s napätím 48 V túto poistku nemajú: je potrebná externá poistka.
3. **Voliteľné diaľkové zapnutie/vypnutie:** Nahraďte prepojovací vodič na zelenom konektore vypínačom (prúd pri prepnutí je nižší ako 100 mA). Alebo nahraďte prepojovací vodič a pripojte pravú svorku na zelenom konektore k kladnému pólu batérie pomocou vypínača (môže to byť napríklad vypínač na štartovanie alebo vypínanie motora).
4. **Nastaviteľné výstupné napätie:**
Predvolené hodnoty sú 12,2 V, 24,2 V alebo 48,2 V, v závislosti od modelu.
Výstupné napätie je možné približne nastaviť v rozmedzí
-15 až +25 % predvoleného výstupného napätia otočením potenciometra.
Otáčaním doľava znižujete výstupné napätie.
Otáčaním doprava zvyšujete výstupné napätie.
5. Výstup je chránený proti prepätiu a skratom.
Prevodníky je však možné zapojiť paralelne a môžu sa použiť na prepnutie batérie do režimu udržiavacieho nabíjania.
(Vždy nastavte výstupné napätie pred zapojením do paralelného zapojenia alebo pripojením batérie)
6. Pripojte záťaž. Menič je teraz pripravený na použitie.

Holandčina
Meniče Orion DC-DC, izolované

1. Vyberte chladné, suché a vetrané miesto.
2. Pripojte vstupné napájacie káble.
Poznámka: Modely so vstupným napätím 12 V a 24 V majú vnútornú vstupnú poistku (nemožno ju vymeniť). Modely s napätím 48 V túto poistku nemajú: pre ne je potrebná externá poistka.
3. **Voliteľné diaľkové zapnutie/vypnutie:** Nahraďte prepojku na zelenom konektore spínačom (prúd pri spínaní je menší ako 100 mA) alebo odstráňte prepojku a prepojte pravú svorku zeleného konektora s kladným pólom akumulátora prostredníctvom spínača (môže to byť napríklad spínač na zapnutie/vypnutie motora).
4. **Nastaviteľné výstupné napätie:**
Štandardné hodnoty sú 12,2 V, 24,2 V alebo 48,2 V, v závislosti od modelu.
Výstupné napätie je možné nastaviť v rozmedzí cca
-15 % až +25 % štandardného výstupného napätia otočením potenciometra.
Otočte ho proti smeru hodinových ručičiek, ak chcete znížiť výstupné napätie.
Otočením v smere hodinových ručičiek výstupné napätie zvýšite.
5. Výstupné napätie je odolné voči preťaženiu a skratu.
Preto je možné meniče zapojiť paralelne a použiť ich na udržiavacie nabíjanie akumulátora.
(Vždy najprv nastavte výstupné napätie, než menič zapojíte paralelne alebo pripojíte k akumulátoru.)
6. Pripojte záťaž. Menič je teraz pripravený na použitie.

Español
Meniče Orion DC-DC, izolované

1. Vyberte chladné a dobre vetrané miesto.
2. Pripojte vstupné napájacie káble.
Poznámka: Modely 12 a 24 V majú vstupnú poistku (nenahraditeľnú). Modely 48 V túto poistku nemajú: je potrebná externá poistka.
3. **Voliteľný diaľkový vypínač:** nahraďte mostík na zelenom konektore vypínačom (spínací prúd menej ako 100 mA) alebo odstráňte mostík a pripojte pravý vývod zeleného konektora k kladnému pólu batérie pomocou vypínača (môže to byť napríklad vypínač motora).
4. **Nastaviteľné výstupné napätie:**
Predvolené hodnoty sú 12,2, 24, 2 alebo 48,2 V, v závislosti od modelu.
Výstupné napätie je možné nastaviť približne v rozmedzí
-15 % a +25 % štandardného výstupného napätia pomocou potenciometra.
Otočte potenciometer doľava, aby ste znížili výstupné napätie.
Potenciometer otočte doprava, aby ste zvýšili výstupné napätie.
5. Výstup je odolný voči preťaženiu a skratom.

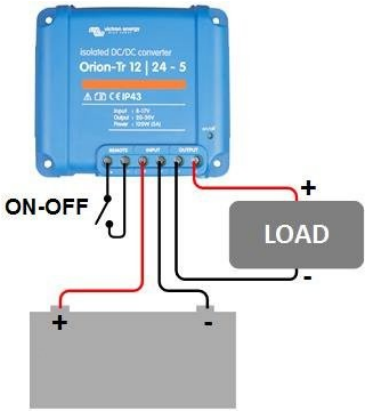
Prevodníky je preto možné zapojiť paralelne a použiť na udržanie batérie v režime udržiavacieho nabíjania.
(Vždy je potrebné nastaviť výstupné napätie pred zapojením do paralelného zapojenia alebo k batérii.)
6. Pripojte záťaž. Menič je už pripravený na použitie.

Taliančina
Meniče CC-CC Orion, izolované

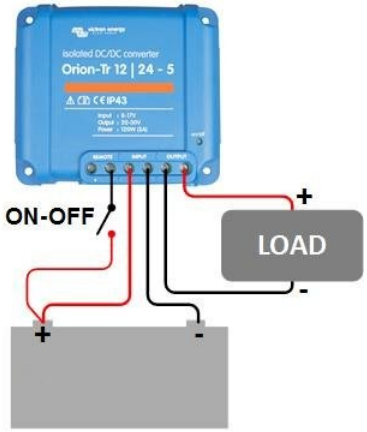
1. Vyberte si chladné, suché a dobre vetrané miesto.
2. Najskôr pripojte „záporný“ napájací kábel k jednému zo záporných vývodov zariadenia Orion. Oba záporné vývody sú navzájom prepojené. Nesprávne pripojenie záporného pólu môže spôsobiť prepätie na výstupe.
3. Pripojte zvyšné káble.
4. Voliteľné diaľkové ovládanie zapnutia/vypnutia: vymeňte mostík na zelenom konektore za spínač (spínaný prúd je nižší ako 100 mA) alebo odstráňte mostík a pripojte pravý vývod zeleného konektora k napájaniu 24 V pomocou spínača (napríklad spínač na spustenie/zastavenie motora).
5. Nastaviteľné výstupné napätie:
Výstupné napätie je možné nastaviť v rozmedzí 10 V až 15 V otočením potenciometra (použite plochý skrutkovač č. 01 – 3,5 mm x 0,75 mm).
Predvolená hodnota je 13,2 V. Bez zaťaženia môže byť táto hodnota o niečo vyššia.
Pri nastavovaní výstupného napätia vždy pripojte malé zaťaženie. Ak ho nenastavíte, pri pripojení zaťaženia bude výstupné napätie nižšie.
Otočením ovládača proti smeru hodinových ručičiek znížite napätie.
Otočením v smere hodinových ručičiek napätie zvýšite.
6. Orion je teraz pripravený na použitie.

Nemčina
Izolovaný menič Orion DC-DC
1. Vyberte chladné, suché a vetrané miesto.
2. Pripojte napájacie káble k vstupu.
Poznámka: Modely s 12 V a 24 V vstupom majú zabudovanú vstupnú poistku (nemožno ju vymeniť). Modely s 48 V takúto poistku nemajú: je potrebná externá poistka.
3. **Voliteľné diaľkové zapnutie/vypnutie:** Nahraďte drôtovú mostíkovú prepojku na zelenom konektore spínačom (spínací prúd je nižší ako 100 mA) alebo odstráňte drôtovú mostíkovú prepojku a prepojte pravý vývod zeleného konektora s kladným pólom batérie prostredníctvom spínača (môže to byť napríklad vypínač motora).
4. **Nastaviteľné výstupné napätie:**
Štandardné hodnoty sú 12,2 V, 24,2 V resp. 48,2 V, v závislosti od modelu.
Výstupné napätie je možné nastaviť v rozmedzí - 15 % až + 25 % štandardnej hodnoty výstupného napätia otočením potenciometra.
Otáčaním proti smeru hodinových ručičiek sa výstupné napätie znižuje.
Otáčaním v smere hodinových ručičiek sa výstupné napätie zvyšuje.
5. Výstup je chránený proti preťaženiu a skratu.
Prevodníky je preto možné zapojiť paralelne a použiť ich na nabíjanie akumulátora s udržiavacím nabíjaním. **(Vždy najskôr nastavte výstupné napätie, než zariadenia zapojíte zariadenia paralelne alebo pripojíte batériu.)**
6. Pripojte záťaž. Menič je teraz pripravený na použitie.

Verzia: 00
Dátum: 12. október 2015



Vypínač pripojený k obom vzdialeným svorkám



Vypínač pripojený k plusovému pólu batérie

Victron Energy B.V.
DePaal 35
1351 JGALMERE
Holandsko
Telefón: (+31)(0)365359700
Fax: (+31) (0)365359740
www.victronenergy.com/e-
mail:sales@victronenergy.com